

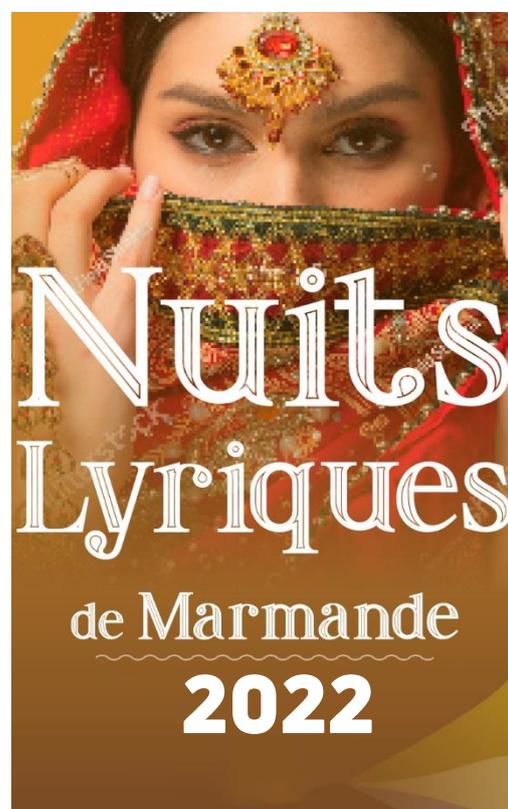
34<sup>th</sup> International Singing Competition of Marmande  
Lot-et-Garonne & Région Nouvelle-Aquitaine

*Professionals invited to the jury*  
(Opera Managers, Conductors,...)

*Contracts in France and abroad*  
*proposed by the Jury*  
*Commitments proposed by Nuits Lyriques*

*Endowments worth €22,100 in prizes*

*Registration before July 10, 2022*



This competition, organized by the Association des Nuits Lyriques de Marmande (hereinafter referred to as the "Organization"), is open to candidates of all nationalities and aims to promote young opera singers. There are two categories. Candidates may apply in one or two categories:

## A. OPERA

In this category, arias from comic operas, operettas, zarzuelas or musicals (especially English or American) are also accepted, allowing the vocal, musical and interpretative qualities of the candidates to be appreciated. The arias generally pertaining to the variety will not be accepted, the Competition being reserved for singers having a basic lyric training.

In his or her application, each candidate proposes a program of 5 arias by at least 3 different composers, including at least one aria in French. This French aria must be performed during one of the three rounds (Pre-selection, semi-final or final). The arias must be sung in the original language (French translation is however authorized for Viennese operettas only). Transpositions are forbidden except when they are customary and/or foreseen by the composer.

## B. MELODIE FRANÇAISE

The French melody is a musical form for sung voice and piano, composed on a poetic text written and sung in French. In this category, songs and romances are not accepted, in particular those from the repertoire of variety music. In case of doubt about the definition of the work, candidates may refer to the following two sites  
Center International de la Mélodie Française : [www.melodiefrancaise.com/repertoire-de-partitions-du-centre/](http://www.melodiefrancaise.com/repertoire-de-partitions-du-centre/)  
Présence Compositrices-Demandez à Clara : <https://www.presencecompositrices.com/recherche-oeuvre>  
or contact Présence Compositrices to obtain a list of repertoire or to be guided in their choice.

In their application, each candidate proposes a program of 5 French melodies. Those who choose to register for the Prix Présence Compositrices must perform one song by a female composer in the semi-final AND a second in the final. To compete for the Prix Présence Compositrices, candidates must therefore propose at least two songs by women composers in their program.

In the case of a cycle, only one song is sung in the Preselections and in the Semi-Finals, even if it is shorter than the allotted time. In the (rare) case of a cycle of very short melodies (Poulenc's *Le Bestiaire*), it is possible to perform several melodies provided that they remain strictly within the time limit.

## GENERAL PROVISIONS FOR BOTH CATEGORIES

- The registration of the candidate implies, on his part, the acceptance, without reserve, of the present rules and of the possible modifications which could intervene between the sending of his file and the date of the competition. In case of dispute, only the version written in French and posted in the venue on the day of the competition will be authoritative.
- Contracts of engagement may be offered to candidates, whether or not they are prizewinners, to participate in the Nuits Lyriques de Marmande (2023 or subsequent editions) or in the Organization's other productions.
- All members of the Jury may propose engagements to candidates or help promote them.
- For all points not covered by these rules, any possible addition or modification of the rules and, more generally, all questions raised during the competition, the Organization is, in fine, sovereign and the sole decision-maker. Its decisions are final.

## REGISTRATION TERMS AND CONDITIONS

Les critères d'inscription pour les deux catégories sont les suivants :

- **be born after August 27, 1989 and before August 23, 2004.** Exceptional exemptions may be granted. Any request for exemption will be examined by the President of the Organization who is sovereign in his decision.
- submit a detailed CV of their professional experience and/or training. The Organization reserves the right to accept or refuse an application. This decision does not have to be justified and is without appeal.
- to have submitted a complete registration file (with all supporting documents) and paid the registration fee corresponding to the chosen category(ies) **NO LATER THAN JULY 10, 2022**. Candidates admitted to participate (whose complete file is accepted) will receive a confirmation of registration, sent by the Organization, which will be considered as proof.

A registration fee (see amount on the attached registration form) is required, by category, to participate in the competition. This fee must be paid, in Euros, at the time of registration and is an integral part of the application. For European and foreign candidates, money orders, transfers, etc... must include the additional management fees and/or commission. The net amount received by the Organization must correspond to the registration fee. THE TRANSFER MUST SHOW THE NAME OF THE CANDIDATE. Once the candidate's registration has been confirmed by the Organization at the time of submission of the file, the registration fee is no longer refundable and remains forfeited, even in the event of the candidate's absence (for whatever reason) and even if the candidate's participation is called into question due to non-compliance with one of the clauses of these rules.

**AN APPLICATION IS COMPLETE WHEN IT IS OBLIGATORY TO BE ACCOMPANIED** with the following documents :

- An artistic curriculum vitae (training and professional activities)
- 1 photograph in **identity format** (width 3.5 cm - height 4.5 cm) - No artistic photos.
- A photocopy of the identity document
- Registration fees (or proof of payment)

**All attachments sent by email or via the website must be named according to the following standard :**  
**CANDIDATE'S NAME + description of the document . Doc or Pdf or Jpg (only accepted formats)**

## PROGRAMS OF PRESENTED ARIAS

The program indicated on the registration form may be exceptionally modified until midnight on July 31, 2022. This possible modification must be duly notified, in writing, to the Organization.

Candidates may not sing the same aria twice.

The performance of a candidate may be interrupted if the time limit is exceeded.

### Preselections:

The candidate performs 1 piece chosen from the program proposed in his file.

Maximum duration: 4 minutes (Only one cut allowed).

### Semi-final:

The candidate sings 1 piece that he/she chooses among the works that he/she has not already performed and proposed in his/her program.

Maximum duration: 6 minutes (One cut allowed). If necessary, a second tune may be requested by the Jury,

### Final:

The candidate must perform 2 pieces. The first one he/she chooses among the tunes of his/her program not yet performed. The second one that the Jury chooses among the arias registered in his program and that the candidate has not yet sung. In the OPERA category, the Jury reserves the right to have only one aria sung if the number of finalists exceeds a dozen. In this case, the aria performed will be chosen by the Jury.

Maximum duration of each piece: **8 minutes**.

## ORGANIZATION AND PLANNING OF THE TESTS

For each category, the competition is divided into three phases:

**Pre-selection by a Pre-selection Committee - Semi-final - Final**

Each phase begins with the "French Melody" category and continues with the "Opera" category.

**WEDNESDAY AUGUST 24, 2022**

**8:45 am\* : Reception of the candidates - 10h00\* : Beginning of the Preselections**

**THURSDAY AUGUST 25, 2022**

**10 am\* : Preselections, continuation and end**

**FRIDAY AUGUST 26, 2022**

**10 am\* : Semi-final in front of the Jury**

**SATURDAY AUGUST 27, 2022**

**5 pm : French Melody Final – 8 pm : Opera Final**

The announcement of the results and the awarding of the prizes will take place at the end of the evening,  
at the end of the deliberations.

\*subject to change

To participate in the pre-selection rounds, the singers who are regularly registered must attend the reception of the candidates and the group photo, on the first day of the competition, at 8:45 am, at the **Comedia Theater - 32 rue Léopold Faye - 47200 MARMANDE - FRANCE** (place of all the rounds, subject to modification).

Each candidate will be given a number by lottery and this number will remain the same throughout the competition. Candidates must evaluate their schedule in order to present themselves in the order displayed. Each candidate is responsible for punctuality, time management, and respecting the order of appearance. The schedules and written indications posted by the Organization must be strictly respected. A candidate who is absent at the time of his or her passage loses the possibility of competing in this event and will, consequently, be excluded from the competition. Only the Jury may decide to reinstate him/her in the competition and choose to hear him/her at the time when it is possible. Before each round, candidates must present their candidate card.

The deliberations of the Preselection Committee, the Juries of Professionals and High School Students are secret. Their decisions are sovereign and without appeal.

A simple outfit is accepted for the pre-selections and the semi-finals. **For the finals (French Melody and Opera), a gala outfit is required.**

### DIRECT ADMISSION TO THE SEMI-FINALS

**The 2021 finalists of a category are admitted directly to the semi-finals of the same category in 2022. They must apply for this at the time of application.**

The Organization has signed specific partnerships with other competitions or lyrical structures abroad (Young Lyric Ambassadors in Canada, Concurso San Miguel in Mexico, Minsk Singing Competition, Singing Competition in China), which allows the candidates selected during these competitions to go directly to the semi-finals. These partnerships may deviate from one or more points of these rules, without the other candidates being able to complain or be prejudiced in any way.

All candidates admitted directly to the semi-final may, at their duly expressed request, compete in the pre-selection rounds. If they reach the semi-final, they will have to collect their pass card imperatively on Friday August 27, 2021 before 9:30 am.

## **ACCOMPANIMENT OF THE COMPETITION**

The accompaniment of the candidates will be done exclusively on the piano. No other form of accompaniment will be accepted (other instrument than the piano, recorded music, etc...) as well as a cappella singing except in the case where all or part of a piece has been written by the composer. The works must be performed without a score.

Several pianists are provided by the Organization (at no extra cost to the candidates). Each candidate may be accompanied by his/her own pianist (at his/her own expense). In this case, the pianist will have access to the backstage area only for the performance of his/her candidate and will have to leave it at the end of his/her performance. The Organization does not provide for rehearsals, before the Competition rounds, with accompanying pianists (whether they are external or provided by the Organization).

Candidates must provide the pianists with legible piano/vocal scores in good condition of the works they have chosen. The Organization reserves the right to cancel the participation of a candidate who would not be able to provide his scores or if one of them would be illegible or unusable by the pianist. French law prohibits the use of photocopies of scores or illegal printing via the Internet. The candidate will be held responsible for any violation of these provisions.

## **PRIZES**

The prizes represent a total value of €21,600 in prizes and contributions to expenses for the non-winning Finalists (subject to change). The Jury may, if necessary, decide on the awarding or non-awarding of the Prizes as well as on the distribution of the endowments for the Special Prizes. In the event of a tie, the value of the prize will be divided by the number of candidates.

Insofar as possible, the Génération Opéra Prize for young singers and the Michèle Herbé Special Prize should not be combined with any other prize awarded by the Jury of Professionals. The recipient of the Jeune Espoir Prize, awarded by the Preselection Committee, must be at least 18 and 23 years old for high voices and up to 25 years old for low voices on the day of the Final of the Competition. The Social Network Prize and the Audience Prize are awarded among the candidates present at the final, only in the Opera category. The Prix des Lycéens may be awarded to a candidate also registered in the French Melody category or to a semi-finalist.

Prizes are paid by check delivered in the envelope when the results are announced, including a certificate of the Prize or Finalist. If a laureate requests payment by bank transfer, any fees will be charged to him/her and deducted from the amount. This request must be made within one month of the Final.

A candidate who has won a first prize in a category or the Grand Prix in previous years may no longer compete in that category.

If they wish, non-finalist candidates will receive, upon request, a certificate of participation in the competition, mentioning the level of the event they have reached.

## **TRANSFER OF RIGHTS AND MISCELLANEOUS PROVISIONS**

By registering and adhering to these rules, candidates expressly authorize the Organization to capture, reproduce and disseminate their image, their performances and interpretations. This authorization is given under the following conditions:

- capture and fixation on all known or unknown media (photographs, audio and audiovisual recordings,...),
- use and communication of their name and quality on all media and by all processes,
- broadcasting (live or deferred), presentation to the public and reproduction of recordings, captures and photographs, for non-commercial purposes of communication, information, promotion and archiving, on all known or unknown media to date, including the Internet, and by all processes (radio, digital, analog, ...).

This authorization and transfer of recording, capturing, use and broadcasting rights is granted to the Organization or to third parties mandated by it, free of charge, without time limit and for the whole world.

In accordance with the RGPD regulations, candidates are informed that the information collected on this form is recorded in a computerized file by the Organization for their registration to the International Singing Competition. The legal basis of the processing is the administrative management of their file as well as their promotion to International Lyric Personalities. The data collected will be communicated to the following recipients only: Members of the Jury and of the Jury of High School Students; Professionals and all persons wishing to propose engagements or contact them and, in part, to the Spectators of the Competition. The data is kept for a minimum of 5 years in order to allow the support and promotion of the candidates who can access it, rectify it, request its deletion or exercise their right to limit its processing. For more information on your rights, please visit [www.cnil.fr](http://www.cnil.fr). To exercise your rights or for questions regarding data processing in this system, contact: [administration@nuits-lyriques.fr](mailto:administration@nuits-lyriques.fr). If, after having contacted us, you believe that your rights "Informatique et Libertés" have not been respected, you can file a complaint with the CNIL.

## **MODIFICATIONS - SUSPENSION - POSTPONEMENT – CANCELLATION**

In case of modification of the duration, suspension, postponement or cancellation of the International Singing Competition, without prior notice, for any reason whatsoever, including lack of funding, epidemic, pandemic, conflicts, force majeure, fortuitous event, the Organization will not be held responsible towards the candidates, and will be released from all charges, reimbursements of expenses and/or compensation towards anyone.

**Address for correspondence**

### **NUITS LYRIQUES**

18, boulevard Fourcade - Boite n°1 - 47200 MARMANDE - France

Tél. : 33 (0) 5 53 89 68 75

[www.nuits-lyriques.fr](http://www.nuits-lyriques.fr) – [contact@nuits-lyriques.fr](mailto:contact@nuits-lyriques.fr)